Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 3.2.2011 – Cetarsa vastaan komissio

(asia T-33/05)

(Kilpailu – Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt – Raakatupakan oston ja ensijalostuksen markkinat Espanjassa – Päätös, jolla todetaan EY 81 artiklan rikkominen – Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen – Sakot – Kilpailusääntöjen rikkomisen vakavuus ja kesto – Yhdenvertainen kohtelu – Suhteellisuusperiaate – Enimmäismäärä, joka on 10 prosenttia liikevaihdosta – Yhteistyö)

1. *Kilpailu – Sakkojen määrä – Yhdenvertaisen kohtelun periaate – Se, että tietyille yrityksille määrätään symbolinen sakko ja muille yrityksille huomattava sakko – Hyväksyttävyys (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artikla) (ks. 68, 69 ja 77–79 kohta)*

2. *Toimielinten säädökset, päätökset ja muut toimet – Kilpailusääntöjen rikkomisesta määrättävien sakkojen laskennasta annetut suuntaviivat – Toimi, jolla on tarkoitus olla ulkoisia vaikutuksia – Ulottuvuus (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artikla; komission tiedonanto 98/C 9/03 (ks. 102 kohta)*

3. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Rikkomisen vakavuus – Arviointi – Tapauskohtainen arviointi – Sellaisten arviointiperusteiden huomioon ottaminen, joita ei mainita nimenomaisesti komission antamissa suuntaviivoissa (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; neuvoston asetuksen N:o 1/2003 23 artiklan 3 kohta; komission tiedonanto 98/C 9/03) (ks. 102 kohta)*

4. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Rikkomisen vakavuus – Arviointi – Komission antamissa suuntaviivoissa nimenomaisesti mainittujen kolmen arviointiperusteen keskinäinen riippuvuus – Luokitteleminen erittäin vakavaksi rikkomiseksi – Rikkomisen luonteeseen perustuvan arviointiperusteen ensisijaisen tärkeä merkitys – Kyseisten tuotteiden markkinoiden kokoon perustuvan arviointiperusteen epäitsenäisyys (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; neuvoston asetuksen N:o 1/2003 23 artiklan 3 kohta; komission tiedonanto 98/C 9/03) (ks. 100, 103, 105, 106 ja 111–115 kohta)*

5. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Rikkomisen vakavuus – Sakon laskeminen suhteessa rikkomisen vakavuutta koskevaan arviointiperusteeseen (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta) (ks. 107 kohta)*

6. *Kilpailu – Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt – Yritysten väliset sopimukset – Vaikutus jäsenvaltioiden väliseen kauppaan – Arviointiperusteet (EY 81 artiklan 1 kohta) (ks. 120–125 kohta)*

7. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Tuomioistuinvalvonta – Täysi harkintavalta – Sillä, jolle väitetiedoksianto on osoitettu, ei ole velvollisuutta riitauttaa hallinnollisessa menettelyssä eri oikeudellisia seikkoja ja tosiseikkoja voidakseen vedota niihin oikeudenkäynnissä (EY 81 ja EY 82 artikla; neuvoston asetuksen N:o 1/2003 31 artikla) (ks. 127 kohta)*

8. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Todellinen vaikutus markkinoihin – Rikkomisen luokitteleminen erittäin vakavaksi ei edellytä tällaisen vaikutuksen osoittamista (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; neuvoston asetuksen N:o 1/2003 23 artiklan 3 kohta; komission tiedonannon 98/C 9/03 1 kohdan A alakohdan 1 alakohta) (ks. 137 ja 138 kohta)*

9. *Kilpailu – Sakot – Asiaa koskevat oikeussäännöt – Määrittäminen – Komission aikaisemmalla päätöskäytännöllä ei ole merkitystä (Neuvoston asetus N:o 17; neuvoston asetus N:o 1/2003) (ks. 149 kohta)*

10. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Rikkomisen vakavuus – Arviointi – Sillä, että kilpailusääntöjä sovelletaan tietyllä talouden alalla ensimmäistä kertaa, ei ole merkitystä (Neuvoston asetus N:o 17; neuvoston asetus N:o 1/2003) (ks. 163 kohta)*

11. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Rikkomisen kesto – Sakon laskentapohjan korottaminen – Rikkomisen intensiteetin vaihtelua ei oteta huomioon (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; komission tiedonannon 98/C 9/03 1 kohdan B alakohta) (ks. 177 kohta)*

12. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Rikkomisen vakavuus – Kunkin yrityksen kilpailusääntöjä rikkovan toiminnan todellisen kilpailuvaikutuksen arviointi – Kunkin yrityksen markkinaosuuden merkityksellisyys (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; komission tiedonanto 98/C 9/03) (ks. 195 ja 199–203 kohta)*

13. *Kilpailu – Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt – Yritysten väliset sopimukset – Osallistuminen, jonka on väitetty tapahtuneen pakotettuna – Seikka, jolla ei voida perustella sitä, ettei yritys ole käyttänyt hyväksi mahdollisuutta tehdä ilmoitusta toimivaltaisille viranomaisille (EY 81 artiklan 1 kohta) (ks. 217 kohta)*

14. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Velvollisuutta ottaa huomioon kyseisten yritysten liikevaihto ja varmistua sakkojen oikeasuhteisuudesta ei ole (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; komission tiedonanto 98/C 9/03) (ks. 234 kohta)*

15. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Sakon määrän alentaminen vastineena epäillyn yrityksen yhteistyöstä komission kanssa – Sakkojen enimmäismäärää koskevan säännön soveltamisesta johtuva sakon määrän alentaminen (Neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 2 kohta; komission tiedonanto 96/C 207/04) (ks. 246 kohta)*

16. *Kilpailu – Sakot – Sakkojen määrä – Sakkojen suuruuden määrittämisperusteet – Sakon määrän alentaminen vastineena epäillyn yrityksen yhteistyöstä komission kanssa – Edellytykset – Komission harkintavalta (Neuvoston asetus N:o 17; neuvoston asetus N:o 1/2003; komission tiedonanto 96/C 207/04) (ks. 255 ja 256 kohta)*

Aihe

Ensiksi vaatimus [EY] 81 artiklan 1 kohdan mukaisesta menettelystä (asia COMP/C.38.238/B.2 – Raakatupakka-ala – Espanja) 20.10.2004 tehdyn komission päätöksen K(2004) 4030 lopullinen kumoamiseksi, toiseksi ja toissijaisesti vaatimus kantajalle

tässä päätöksessä määrätyn sakon määrän alentamiseksi sekä kolmanneksi vastakanne, jolla komissio vaatii kyseisen määrän korottamista

Ratkaisu

1) Compañía española de tabaco en rama SA:lle (Cetarsa) [EY] 81 artiklan 1 kohdan mukaisesta menettelystä (asia COMP/C.38.238/B.2 – Raakatupakka-ala – Espanja) 20.10.2004 tehdyn komission päätöksen K(2004) 4030 lopullinen 3 artiklassa määrätyn sakon suuruudeksi vahvistetaan 3 147 300 euroa.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Euroopan komission vastakanne hylätään.

4) Cetarsa vastaa 8/10:sta omia oikeudenkäyntikulujaan, ja se velvoitetaan korvaamaan 8/10 komission oikeudenkäyntikuluista, ja komissio vastaa 2/10:sta omia oikeudenkäyntikulujaan, ja se velvoitetaan korvaamaan 2/10 Cetarsan oikeudenkäyntikuluista.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 3.2.2011 – Italia vastaan komissio

(asia T-205/07)

(Kieliä koskevat järjestelyt – Euroopan unionin henkilöstövalintatoimiston internetsivuilla julkaistu ilmoitus, jolla asiasta kiinnostuneita kehotettiin esittämään hakemuksensa sellaisia hakijoita koskevan tietokannan perustamiseksi, jotka otettaisiin palvelukseen sopimussuhteisina toimihenkilöinä – Julkaiseminen kolmella virallisella kielellä – EY 12 ja EY 290 artikla – Yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annetun asetuksen 82 artikla – Asetus N:o 1)